

ANNALES  
UNIVERSITATIS  
MARIAE CURIE-SKŁODOWSKA

~~MEDICINA~~  
UMCS  
LUBLIN

Sectio D

Medicina

Vol. XV

1960

LUBLIN  
NAKŁADEM UNIWERSYTETU MARII CURIE-SKŁODOWSKIEJ  
I AKADEMII MEDYCZNEJ W LUBLINIE

1961

czas. 4054/15

K O M I T E T R E D A K C Y J N Y

Redaktor Naczelny — Prof. dr Grzegorz L. Seidler

Dr Adam Bielecki, Prof. UMCS  
— Redaktor Sekcji A (Mathematica)

Dr Włodzimierz Hubicki, Prof. UMCS  
— Redaktor Sekcji AA (Physica et Chemia)

Dr Adam Malicki, Prof. UMCS  
— Redaktor Sekcji B (Geographia, Geologia etc.)

Dr Konstanty Strawiński, Prof. UMCS  
— Redaktor Sekcji C (Biologia)

Dr Stanisław Grzycki, Prof. Akad. Med. w Lublinie  
— Redaktor Sekcji D (Medicina)

Dr Zdzisław Finik, Prof. WSR w Lublinie  
— Redaktor Sekcji DD (Medicina Veterinaria)

Dr Bohdan Dobrzański — Prof. WSR w Lublinie  
— Redaktor Sekcji E (Agricultura)

Dr Juliusz Willaume, Prof. UMCS  
— Redaktor Sekcji F (Humaniora)

Dr Grzegorz L. Seidler, Prof. UMCS  
— Redaktor Sekcji G (Ius)

BIBLIOTEKA  
UMCS  
LUBLIN

SPIS TREŚCI  
СОДЕРЖАНИЕ  
TABLE OF CONTENTS

I. Witold KLEPACKI . . . . .	I
1. Stanisław KOWALCZYK	
Lubelskie Towarzystwo Lekarskie 1874—1944. Organizacja i struktura . . . . .	1
Люблинское Медицинское Общество (1874—1944). Организация и структура . . . . .	12
The Medical Society of Lublin 1874—1944. Organization and Structure . . . . .	13
2. Stanisław KOWALCZYK	
Lubelskie Towarzystwo Lekarskie 1874—1944. Działalność społeczno-lekarska . . . . .	15
Люблинское Медицинское Общество (1874—1944). Общественно-медицинская деятельность . . . . .	30
The Medical Society of Lublin 1874—1944. Social and Medical Activity . . . . .	31
3. Krystyna CZERNY	
Różnice piciowe w budowie jąder granulocytów obojętnochłonnych krwi obwodowej u <i>Canis domesticus</i> . . . . .	33
Половые различия в строении ядер нейтрофильных гранулоцитов в периферической крови у <i>Canis domesticus</i> . . . . .	37
Sex Differences in the Structure of the Nuclei of Neutrophil Granulocytes of Peripheral Blood in <i>Canis domesticus</i> . . . . .	38
4. Grażyna RZESZOWSKA	
Wpływ leków psychotropowych na struktury Golgiego w komórkach piramidowych dużych strefy ruchowej kory mózgu szczurów białych . . . . .	39
Влияние психотропных лекарственных средств на структуры Гольджи в крупных пирамидных клетках двигательного центра коры мозга у белых крыс . . . . .	47
The Effect of Largactil and Atarax on the Golgi Structure of Big Pyramidal Cells of the Motor Cortex of White Rats . . . . .	48

5. Irena PTASZYŃSKA	
Badania refraktometryczne elementów Golgiego w komórkach nabłonkowych jelita żaby ( <i>Rana esculenta</i> L.) . . . . .	51
Рефрактометрические исследования элементов Гольджи в эпителиальных клетках кишечника лягушки ( <i>Rana esculenta</i> L.) . . . . .	55
Refractometric Examinations of the Golgi Elements in the Epithelial Cells of the Intestine of a Frog ( <i>Rana esculenta</i> L.) . . . . .	56
6. Krystyna CZERNY	
Wyrostki jądrowe granulocytów obojętnochłonnych występujących w wydzielinie ropnej . . . . .	59
Ядерные отростки нейтрофильных лейкоцитов, выступающих в гнойном выделении . . . . .	61
Nuclear Appendages of Neutrophil Granulocytes Occurring in Human Pus . . . . .	62
7. Stefan DUBAS i Józef STASZYC	
Fazowo-kontrastowe badania jąderek w komórkach gruczołu krokowego pozostającego pod wpływem androgenu . . . . .	63
Фазово-контрастные исследования ядрышек в клетках предстательной железы, находящейся под влиянием андрогена . . . . .	69
Phase Contrast Examinations of the Nucleoli in the Cells of the Prostate Gland Treated with Androgen . . . . .	71
8. Irena KRÓLIKOWSKA-PRASAŁ	
Wpływ napromieniania ośrodkowego układu nerwowego promieniami X na kwasy nukleinowe komórek wątroby . . . . .	73
Влияние облучения центральной нервной системы лучами X на нуклеиновые кислоты клеток печени . . . . .	84
Influence of Roentgen Irradiation of the Central Nervous System on Nucleic Acids of Liver Cells . . . . .	85
9. Maciej LATALSKI	
Wpływ naświetlania promieniami Roentgena ośrodkowego układu nerwowego na wyspy Langerhansa w trzustce . . . . .	87
Влияние облучения лучами Рентгена центральной нервной системы на островки Лангерганса в поджелудочной железе . . . . .	89
Influence of X-Rays Irradiation of the Central Nervous System on the Isles of Langerhans in the Pancreas . . . . .	90
10. Olga SAKŁAWSKA-SZYMONOWA	
Reakcje transaminacji u <i>Mycobacterium phlei</i> . . . . .	91
Реакции трансаминирования у <i>Mycobacterium phlei</i> . . . . .	101
Transamination Reactions in <i>Mycobacterium phlei</i> . . . . .	102
11. Tomasz BORKOWSKI	
Badania ilościowe składu aminokwasowego w soku żołądkowym ludzi zdrowych . . . . .	105
Количественные исследования аминокислотного состава в желудочном соке у здоровых людей . . . . .	115
Quantitative Determination of Amino Acid Composition of Gastric Juice in Healthy Individuals . . . . .	116

12. Janusz KLIMEK i Irena KRZECZKOWSKA	
Prosty sposób przystosowania mikropolarografu Heyrovsky'ego do optycznej rejestracji elektroforogramów . . . . .	117
Простой способ применения микрополярографа Heyrovsky'ого для оптической регистрации электрофорограмм . . . . .	122
A Simple Method of Adapting the Micropolarograph of Heyrovsky to the Optical Registration of Electrophorograms . . . . .	122
13. Stanisław BILIŃSKI, Włodzimierz TYBURCZYK, Tadeusz URBAN	
O kondensacji tiosemikarbazonów aldehydów nikotynowego i izo- nikotynowego z halogenoketonami . . . . .	123
О конденсации тиосемикарбазонов никотинового и изотоникотино- вого альдегидов с галогенкетонами . . . . .	127
On the Condensation of Thiosemicarbazones of Nicotinic and Isonicotinic Aldehydes with Halogenoketones . . . . .	128
14. Irena KRZECZKOWSKA i Janusz KLIMEK	
Badania nad zastosowaniem do celów klinicznych nowego spo- sobu optycznej rejestracji frakcji białkowych surowicy . . . . .	129
Исследования над возможностью применения для клинических целей нового способа оптической регистрации белковых фракций сыворотки . . . . .	134
Investigations on the Clinical Application of a New Method of Optical Registration of Protein Fractions in Blood Serum . . . . .	134
15. Andrzej NIECHAJ, Juliusz TOKARSKI	
Badania kardiograficzne nad częścią obwodową neuronu dośrod- kowego odruchu Goltza u żaby . . . . .	135
Кардиографические исследования над периферической частью аф- ферентного нейрона рефлекса Гольца у лягушки . . . . .	147
Cardiographic Investigations on Goltz's Reflex in Frog (Periphe- ral Part of an Afferent Neurone) . . . . .	149
16. Henryk SKURZAK	
Efekt działania histaminy na naczynia wieńcowe izolowanego serca królika . . . . .	151
Эффект действия гистамина на венечные сосуды изолированного сердца кролика . . . . .	159
The Effect of the Histamine on the Coronary Vessels of the Iso- lated Heart of the Rabbit . . . . .	160
17. Jarosław BILLEWICZ-STANKIEWICZ i Włodzimierz TYBURCZYK	
Badania doświadczalne nad wpływem pracy fizycznej na zmiany aktywności esteraz cholinowych krwi . . . . .	161
Экспериментальные исследования по влиянию труда на изменения в активности холинэстераз в крови . . . . .	172
Experimental Investigations on the Influence of Physical Effort on the Changes in Activity of Cholinesterase in Blood . . . . .	174

18. Wiesław KAWIAK

Znaczenie frakcji globulinowej w płynie mózgowo-rdzeniowym wytrącanej przy pomocy siarczanu cynkowego . . . . .	175
Значение глобулиновой фракции в спинномозговой жидкости, осаждаемой с помощью сернокислого цинка . . . . .	182
The Meaning of the Sulphate Reaction in the Cerebrospinal Fluid. Considerations Based on the Technique of Donovan, Foley and Moloney . . . . .	183

19. Józef PARNAS i Elżbieta KOTLIŃSKA

Dalsze badania nad metabolizmem i zmiennością <i>Brucella brucei</i> wysoko oporną na działanie streptomycyny . . . . .	185
Дальнейшие исследования по метаболизму и изменчивости штаммов <i>Brucella brucei</i> устойчивых в значительной степени к стрептомицину . . . . .	194
Further Studies on the Metabolism and Variability of <i>Brucella brucei</i> Strains Highly Resistant to Streptomycin . . . . .	194

20. Zofia TYNECKA i Józef TYNECKI

Gronkowce w powikłaniach pępowych . . . . .	195
Роль стафилококков в послеродовых осложнениях . . . . .	203
<i>Staphylococci</i> in Purperal Complications . . . . .	203

21. Barbara LECEWICZ-TORUŃ

Histologiczne badania zanikowego zapalenia skóry przed i po leczeniu penicyliną . . . . .	205
Гистологические исследования атрофического воспаления кожи перед и после лечения пенициллином . . . . .	214
Histological Investigations on Dermatitis Atrophicans before and after Treatment with Penicillin . . . . .	215

22. Franciszek WOŹNIAK

Zmiany anatomopatologiczne i histopatologiczne jądra męskiego w świetle gerontologii . . . . .	217
Анатомопатологические и гистопатологические изменения в семенниках в свете геронтологии . . . . .	223
Anatomopathological and Histopathological Changes in the Testicle in the Light of Geriatrics . . . . .	224

23. Anna PANECKA

Nowotwory jądra . . . . .	227
Опухоли семенника ( <i>testis</i> ) . . . . .	246
Neoplasms of the Testicle . . . . .	247

24. Daniel CHIBOWSKI, Andrzej KLENIEWSKI

<i>Ichthyosis congenita gravis</i> z podaniem dwóch własnych przypadków . . . . .	249
<i>Ichthyosis congenita gravis</i> с описанием двух собственных случаев . . . . .	261
<i>Ichthyosis congenita gravis</i> . Report on Two Cases . . . . .	261

## 25. Jan OLSZEWSKI

- Zestawienie schorzeń i śmiertelności wieku dziecięcego na podstawie materiału sekcyjnego Zakładu Anatomii Patologicznej Akademii Medycznej w Lublinie w latach 1946—1958 . . . . . 263
- Анализ заболеваний и смертности среди детей на основании секционного материала, собранного за время с 1946 г. по 1958 г., находящегося в распоряжении Кафедры патологической анатомии Медицинской Академии в Люблине . . . . . 267
- Analysis of Morbidity and Mortality of Children on the Strength of Autopsy Material from the Department of Pathological Anatomy, Medical Academy, Lublin, in the Years 1946—1958 . . . . . 269

26. Helena MYSAKOWSKA, Barbara PRZEMYSKA,  
Julia WOJDYŁO

- 2019 operacji wziernikowania opłucnej i przepalania zrostów opłucnych metodą Jacobaeus'a . . . . . 271
- 2019 операций плевроскопии и пережигания сращений по методу Якобеуса . . . . . 287
- 2019 Operations of Pleural Endoscopy and of Cauterization of Pleural Adhesions by the Method of Jacobaeus . . . . . 289

## 27. Stanisława BUCZYŃSKA-HENCNER

- Zapalenie korzonków rdzeniowych jako powikłanie brucelozy przewlekłej w Polsce . . . . . 291
- Воспаление спинномозговых корешков как осложнение хронического бруцеллеза Польше . . . . . 293
- Radiculitis as a Complication of Chronic Brucellosis in Poland . . . . . 299

## 28. Grażyna JARZĄB-BASTOWA

- Grzybice jamy ustnej i ich leczenie . . . . . 301
- Микозы ротовой полости и их лечение . . . . . 311
- Mycoses of the Oral Cavity and Their Treatment . . . . . 312

## 29. Grażyna JARZĄB-BASTOWA

- Próchnica zębów a środowisko w badaniach eksperymentalnych 313
- Кариес зубов а среда ротовой полости в экспериментальных исследованиях . . . . . 329
- Experimental Studies on the Relation between Dental Caries and Environment . . . . . 330

30. Jadwiga WOJTKIEWICZ, Aleksandra CHIBOWSKA  
i Stefan WŁODARCZYK

- Zanik pstry naczyniasty wrodzony — *Poikiloderma congenitale* (Thomson) . . . . . 331
- Пойкилодерма врожденная — *Poikiloderma congenitale* (Thomson) . . . . . 345
- Poikiloderma congenitale* (Thomson) . . . . . 343

31. Aleksandra CHIBOWSKA, Jadwiga WOJTKIEWICZ	
<i>Osteopoikilosis</i> w przebiegu <i>poikiloderma congenitale</i> (Thomson)	347
<i>Osteopoikilosis</i> в ходе <i>poikiloderma congenitale</i> . . . . .	352
<i>Osteopoikilosis</i> in the Course of <i>Poikiloderma Congenitale</i> (Thomson's Disease) . . . . .	353
32. Maria SZKUTNIK	
Ocena wyników leczenia chorób gośćcowych i kolagenoz ACTH i kortykosterydami . . . . .	355
Оценка результатов лечения ревматических заболеваний и коллагенозов АКГ и кортикостеридами . . . . .	366
Evaluation of the Results of Treatment of Rheumatic Diseases and Collagenoses with ACTH and Corticosteroids . . . . .	366
33. Helena MYSAKOWSKA, Maria SIKORA-ROŻYŃSKA i Eugeniusz PIETROŃ	
ACTH i kortykosterydy w leczeniu gruźlicy . . . . .	369
АКТГ и кортикостериды в лечении туберкулёза . . . . .	379
ACTH and Corticosteroids in the Treatment of Tuberculosis . . . . .	379
34. Teresa FIJAŁKOWSKA i Franciszek WOŹNIAK	
Gruźlica żołądka z podaniem własnego przypadku . . . . .	381
Туберкулез желудка с описанием собственного случая . . . . .	387
Tuberculosis of the Stomach. Description of a Single Case . . . . .	388
35. Józef TYNECKI, Zbigniew BOCZKOWSKI, Stanisław KOZIEJOWSKI	
Kontrola macicy w gorączkowym połoгу . . . . .	389
Контроль матки во время послеродовой лихорадки . . . . .	395
Examination of the Uterus in Pyretic Puerperium . . . . .	395
36. Irena JUROWICZ-TROJNACKA, Zofia BIEGANOWSKA i Zdzisław TROJNACKI	
Radiodiagnostyka i klinika rozluźnienia obręczy biodrowej u wieloródek . . . . .	397
Радиодиагностика и клиника разрыхления пояса нижней конечности у многорожавших . . . . .	405
X-ray Diagnosis and Clinical Features of the Loosening of the Pelvic Girdle in Multiparae . . . . .	406
37. Tadeusz RADOMAŃSKI, Iwona ŻEBROWSKA, Urszula WNUK, Halina SZURSKA, Bogusława MICHALSKA	
Wpływ kwasu adenozyntrójfosforowego na gospodarkę węglowodanową u zwierząt hipoglikemicznych . . . . .	409
Влияние аденозинтрифосфорной кислоты на обмен углеводов у гипогликемических животных . . . . .	418
The Influence of Adenosinetriphosphoric Acid on the Carbohydrate Metabolism in Hypoglycaemic Animals . . . . .	419



**38. Mirosława IZDEBSKA**

- Przyczynek do znajomości flory storczyków lasów nadleśnictwa Kosobudy ze szczególnym uwzględnieniem roślinności rezerwatu obuwika pospolitego (*Cypripedium calceolus* L.) . . . . . 421
- К вопросу об изучении флоры орхидных в лесах лесничества Кособуды с особенным учетом растительности заповедника венеринного башмачка (*Cypripedium calceolus* L.) . . . . . 431
- A Contribution to the Study of Orchids in the Forests of the Kosobudy District, with Special Consideration of the Vegetation of Natural Reserve (of *Cypripedium calceolus* L.) . . . . . 432

**39. Kazimierz ZAGÓRSKI i Zdzisław FRANECKI**

- Badania przebiegu hydrolizy dekstranu w obecności kationitu wodorowego . . . . . 433
- Исследования над ходом гидролиза декстрана в присутствии Н-катионита . . . . . 439
- Investigations on the Hydrolysis of Dextran in the Presence of Hydrogen Cationite . . . . . 440

**40. Władysława Barbara SYKUT**

- Kulometryczne mikrooznaczanie chlorowodoru chininy . . . . . 441
- Кулометрическое микроопределение хлористоводородного хинина . . . . . 445
- Coulometric Microdetermination of Quinine Hydrochloride . . . . . 446

**41. Romuald LANGWIŃSKI**

- Niektóre własności farmakodynamiczne jodku  $\alpha$ -styrylo-N-propylopirydyniowego i jodku  $\gamma$ -styrylo-N-propylopirydyniowego . . . . . 447
- Некоторые фармакодинамические свойства йодистого  $\alpha$ -стирил-N-пропил-азопиридина и йодистого  $\gamma$ -стирил-N-пропил-азопиридина
- Some Pharmacodynamic Properties of  $\alpha$ -styrylo-N-propylopyridinium Iodide and  $\gamma$ -styrylo-propylo-pyridinium Iodide . . . . . 453

**42. Henryk NERLO, Krystyna KOZIEJOWSKA, Antonina TUREK**

- Studium nad mieszaninami eutektycznymi w praktyce aptecznej . . . . . 455
- Исследование над эвтектическими смесями в аптекарской практике . . . . . 462
- Study on Eutectic Mixtures in Pharmacy . . . . . 463

